

LOS COQUÍES AÚN CANTAN

cuento por Karina Nicole González; ilustrado por Krystal Quiles; traducido por Amparo Ortiz

Querido/a lector/a,

Mi nombre es Karina Nicole González, autora de *Los Coquíes Aún Cantan*. También soy patóloga bilingüe del habla y el lenguaje en una escuela pública de la ciudad de Nueva York. Mientras organizaba una biblioteca para mi salón de clases, comencé a buscar libros ilustrados contemporáneos que pudieran resonar con mis estudiantes, muchos de los cuales son de América Latina. Mis alumnos saborean historias que reflejan sus experiencias y culturas. Cuando me di cuenta de que este tipo de historias afectaba positivamente su compromiso y comprensión, tuve un momento de iluminación. Las experiencias tempranas de lectura son críticas para fomentar el amor por la literatura y por el maravilloso mundo en el que habitamos. Poco después, sentí un gran deseo de escribir libros ilustrados.

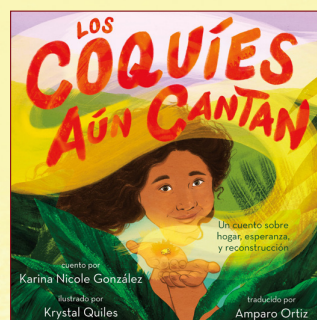
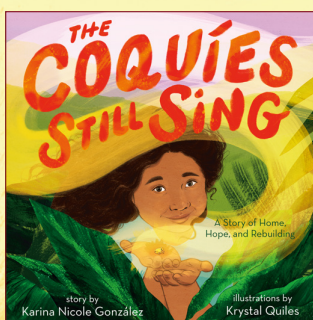
En medio de esta iluminación, el huracán María azotó a Puerto Rico y cambió el paisaje y la vida de los puertorriqueños para siempre, incluso a mi familia. Participé en esfuerzos de recaudación de fondos para organizaciones como Comedores Sociales y coleccioné libros ilustrados para estudiantes en Cataño, Puerto Rico. Varios meses después, comencé a escribir una historia sobre las experiencias de los puertorriqueños durante este tiempo con la esperanza de poder publicarlo algún día, ¡y en menos de un mes, lo será!

Mi primer libro ilustrado *Los Coquíes Aún Cantan / The Coquíes Still Sing* se publicará el 23 de agosto de 2022 en inglés y español con Roaring Brook Press. La ilustradora, Krystal Quiles, quien también es puertorriqueña, creó impresionantes ilustraciones que han llevado esta historia a nuevas alturas. De hecho, este proyecto ha sido encabezado por un equipo de mujeres puertorriqueñas, lo cual que es muy notable.

Espero que esta historia cultive el amor por la humanidad y por nuestro precioso medio ambiente.

Con amor,

Karina Nicole González



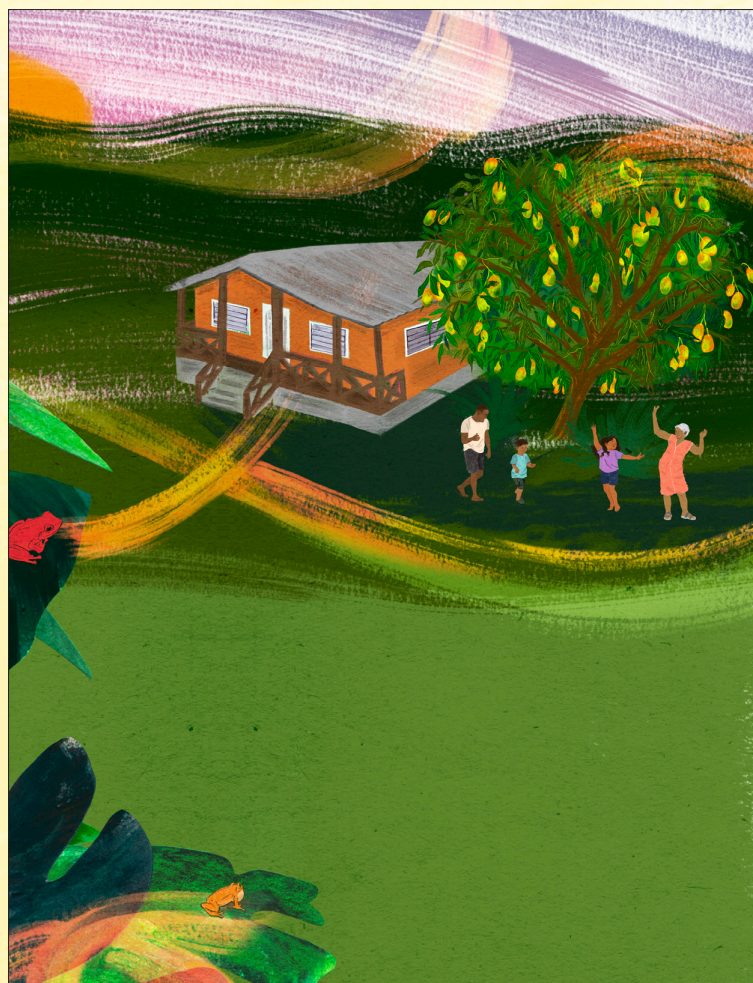
Roaring Brook Press

An imprint of Macmillan Children's Publishing Group
KarinaNikole.com | MacKidsSchoolandLibrary.com


LOS COQUÍES AÚN CANTAN

ENCUENTRA LA DIFERENCIA

Elena y su familia están afuera escuchando la canción de los coquíes.
¿Puedes encontrar las cuatro diferencias entre las dos imágenes a continuación?



Los coquíes aún cantan cuento por Karina Nicole González;
ilustrado por Krystal Quiles; traducido por Amparo Ortiz

 An Imprint of Macmillan Children's Publishing Group